

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

HIGHTEC ATF 9600

Data aktualizacji: 11.01.2018

Strona 1 z 8

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszanki i identyfikacja przedsiębiorstwa
1.1. Identyfikator produktu

HIGHTEC ATF 9600

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszanki oraz zastosowania odradzane
Zastosowanie substancji/mieszanki

ATF (Automatic Transmission Fluid)

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Nazwa firmy:	ROWE MINERALÖLWERK GMBH	
Ulica:	Langgewann 101	
Miejscowość:	D-67547 Worms	
Telefon:	+49 (0)6241 5906-0	Telefaks: +49 (0)6241 5906-999
e-mail:	info@rowe-mineraloel.com	
Internet:	www.rowe-mineraloel.com	
Wydział Odpowiedzialny:	Kundenservice	

1.4. Numer telefonu alarmowego: Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń
2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszanki
Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008

Mieszanka nie została zaklasyfikowana jako niebezpieczna zgodnie z rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.

2.2. Elementy oznakowania
2.3. Inne zagrożenia

Brak danych

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach
3.2. Mieszanki
Składniki niebezpieczne

Nr CAS	Nazwa chemiczna			Ilość
	Nr WE	Nr Index	Nr REACH	
	Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]			
72623-87-1	Oleje smarowe (ropa naftowa), C20-50-, obojętne z oleju, traktowane wodorem			30 - < 60 %
	276-738-4	649-483-00-5	01-2119474889-13	
	Asp. Tox. 1; H304			
	Methacrylate copolymer			1 - < 2,5 %
	Eye Irrit. 2; H319			
18760-44-6	Dwutlenek 3-(decyloksy)tetrahydrofenu-1,1			1 - < 2,5 %
	242-556-9			
	Aquatic Chronic 2; H411			

Wydźwięk zdań H i EUH: patrz sekcja 16.

Informacja uzupełniająca

Produkt, wg dyrektyw unijnych i obecnych przepisów krajowych, nie podlega obowiązkowi oznakowania.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

HIGHTEC ATF 9600

Data aktualizacji: 11.01.2018

Strona 2 z 8

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Wskazówki ogólne

Samoochrona udzielających pierwszej pomocy

Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

W przypadku wdychania

Przy możliwym wdychaniu aerosoli/mgielek aerozolowej/kropli odpryskowych: Skonsultować się z lekarzem.

Należy zadbać o należyłą wentylację.

Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: W przypadku trudności z oddychaniem, wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie.

W przypadku kontaktu ze skórą

W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością wody i mydło.

W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

W przypadku kontaktu z oczami

Należy natychmiast ostrożnie, ale gruntownie przepłukać oczy zalecanymi preparatami lub wodą.

W przypadku wystąpienia dolegliwości należy udać się do okulisty.

W przypadku połknięcia

Natychmiast przepłukać jamę ustną i obficie popić wodą.

W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Uważać przy torsjach : niebezpieczeństwo zachłyśnięcia !

Zagrożenie spowodowane aspiracją: Natychmiast sprowadzić lekarza.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1. Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze

Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia.

Dwutlenek węgla (CO₂). Suche środki gaśnicze. Piana.

Niewłaściwe środki gaśnicze

Silny strumień wodny.

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Szczególne zagrożenia przy stosowaniu materiału, jego pozostałości po spalaniu oraz wytworzonych w tym procesie gazów:

Dwutlenek węgla (CO₂). Tlenek węgla Tlenki siarki. Tlenki fosfor. Siarkowodór (H₂S).

5.3. Informacje dla straży pożarnej

sadza W razie pożaru: Stosować niezależny sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

W razie pożaru: Stosować niezależny sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

Informacja uzupełniająca

Zanieczyszczoną wodę zbierać osobno. Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

Gospodarka odpadami zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Do ochrony osób i dla schłodzenia pojemników w obszarze zagrożenia używać strumienia wody.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

HIGHTEC ATF 9600

Data aktualizacji: 11.01.2018

Strona 3 z 8

Rozlany/wyspany produkt może powodować poślizgnięcie lub upadek.

Nosić odpowiednią odzież ochronną.

Przy oddziaływaniu oparów, pyłów i aerozoli należy stosować ochrony dróg oddechowych.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

Unikać rozprzestrzenienia się po powierzchni (np. przez zatamowanie lub zagrozenie olejem).

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Należy zebrać przy pomocy materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący). Zebrany materiał traktować zgodnie z ustępem usunięcie.

6.4. Odniesienia do innych sekcji

W przypadku ulatniania się gazu lub przedostania się do wody, gleby lub kanalizacji zawiadomić kompetentne organy władzy.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania****Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją**

Zapobiegawcza ochrona skóry maścią/kremem ochronnym. Myć ręce przed przerwami w pracy i na jej zakończenie.

Warunki, których należy unikać: tworzenie powłok aerozolowych, zamgleń.

Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu

Nie wymaga się specjalnych środków.

Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

Klasyfikacja pożarowa: B (normy DIN/EN: EN2)

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności**Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych**

Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

Przechowywać z dala od wysokich temperatur. Przechowywać/magazynować wyłącznie w oryginalnym pojemniku.

Wskazówki do składowania kolektywnego

Nie magazynować razem z: Artykuły żywnościowe i paszowe, Środek utleniający.

Inne informacje o warunkach przechowywania

Wrazie przeniknięcia do gleby produkt jest mobilny i może zanieczyścić wody gruntowe. Przechowywać z dala od wysokich temperatur.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej**8.1. Parametry dotyczące kontroli****8.2. Kontrola narażenia****Indywidualne środki ochrony takie jak indywidualne wyposażenie ochronne**

Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

Myć ręce przed przerwami w pracy i na jej zakończenie.

Zapobiegawcza ochrona skóry maścią/kremem ochronnym.

Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

Nie wdychać oparów.

Ochrona oczu lub twarzy

Przy delikatnym rozproszaniu/rozpyleniu/zamgleniu: Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną.

Ochrona rąk

Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

HIGHTEC ATF 9600

Data aktualizacji: 11.01.2018

Strona 4 z 8

Ochrona skóry

Przy delikatnym rozproszaniu/rozpyleniu/zamgleniu: Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną.

Ochrona dróg oddechowych

Przy oddziaływaniu oparów, pyłów i aerozoli należy stosować ochrony dróg oddechowych.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny:	ciekły		
Kolor:	czerwony		
Zapach:	charakterystyczny		
			Metoda testu
pH:		nie dotyczy	DIN 51369
Zmiana stanu			
Punkt pour:			ISO 3016
Pourpoint::		<= -39 °C	DIN ISO 3016
Temperatura zapłonu:		>200 °C	ISO 2592
Samozapalność:		Brak danych	
Prężność par: (przy 20 °C)		<0,1 hPa	obliczony.
Gęstość względna (przy 15 °C):		~0,85 g/cm ³	DIN 51757
Rozpuszczalność w wodzie: (przy 20 °C)		praktycznie nierozpuszczalny	
Rozpuszczalność w innych rozpuszczalnikach			
Rozpuszczalne w węglowodorach (olej mineralny.)			
Lepkość kinematyczna: (przy 40 °C)		~30 mm ² /s	DIN 51562
Badanie na oddzielenie rozpuszczalnika:		Brak danych	
Zawartość rozpuszczalnika:		żadne/żaden Rozpuszczalnik	

9.2. Inne informacje

Zawartość ciała stałego:	0
żadne/żaden	

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1. Reaktywność

W normalnych warunkach ten produkt jest stabilny, niebezpieczne reakcje nie są prawdopodobne.

10.2. Stabilność chemiczna

Przy odpowiednim przechowywaniu/posługiwaniu się/transporcie rozpad termiczny nie jest możliwy.
Zaczynający się rozpad przy wyższych temperaturach. (>100°C)

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Możliwe przy zastosowaniu silnych utleniaczy.

W normalnych warunkach ten produkt jest stabilny, niebezpieczne reakcje nie są prawdopodobne.

10.4. Warunki, których należy unikać

Środek utleniający, silny.

10.5. Materiały niezgodne

Środek utleniający, silny.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

HIGHTEC ATF 9600

Data aktualizacji: 11.01.2018

Strona 5 z 8

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

żadne/żaden

Informacje uzupełniające

Przy odpowiednim przechowywaniu/posługiwaniu się/transporcie rozpad termiczny nie jest możliwy.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne
11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych
Toksyczność ostra

brak danych

Efekt podrażnienia dróg oddechowych: Nie wdychać gazu/oparów.

Działanie drażniące i żrące

Efekt podrażnienia skóry: żadne/żaden

Częsty i ustawiczny kontakt z oczami może prowadzić do ich zadrażnienia.

Działanie uczulające

Z powodu bardzo małej zawartości materiałów sensybilizujących należy wyjść z założenia, że produkt gotowy nie sensybilizuje skóry.

Rakotwórczość, mutagenność, działanie szkodliwe na rozrodczość

Produkt nie został sklasyfikowany.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzane

Częsty i przewlekły kontakt ze skórą może prowadzić do podrażnień i infekcji skóry.

Specyficzne działanie w próbie na zwierzętach

brak danych

Informacja uzupełniająca do badań

Klasyfikacji dokonano na podstawie procesu kalkulacji w oparciu o wytyczne rozporządzenia 1999/45/WE.

Informacje uzyskane na podstawie doświadczeń zebranych w praktyce.
Istotne obserwacje kwalifikacyjne

Działa odtłuszczająco na skórę.

Inne obserwacje

Przy użyciu zgodnie z przeznaczeniem i uwzględnienie podanych wskazań dotyczących działań zaradczych, nie są znane szczególne niebezpieczeństwa związane z produktem.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne
12.1. Toksyczność

Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Dawka	[h] [d]	Gatunek	Źródło	Metoda
72623-87-1	Oleje smarowe (ropa naftowa), C20-50-, obojętne z oleju, traktowane wodorem					
	Ostra toksyczność dla ryb	LC50 mg/l	> 100	96 h	OECD 203	
	Ostra toksyczność dla alg	ErC50 mg/l	>= 100	72 h	OECD 201	
	Ostra toksyczność dla skorupiaków	EC50 mg/l	> 10 000	48 h	OECD 202	

12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Wskutek swojej nieznacznej rozpuszczalności w wodzie jest w biologicznych oczyszczalniach mechanicznie odseparowywany. Trudno usuwalny z wody.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

HIGHTEC ATF 9600

Data aktualizacji: 11.01.2018

Strona 6 z 8

Niełatwo rozkładający się biologicznie (według kryteriów OECD). Produkt jest częściowo biodegradowalny. Pozostają znaczne pozostałości. Stare smary ciekłe nie mogą być wydalone ani do kanalizacji, ani do wód, ani nie mogą dostać się do ziemi.

12.3. Zdolność do bioakumulacji

brak danych
Chronić przed niekontrolowanym przedostaniem się do środowiska.

Współczynnik podziału n-oktanol/woda

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Log Pow
72623-87-1	Oleje smarowe (ropa naftowa), C20-50-, obojętne z oleju, traktowane wodorem	> 6

12.4. Mobilność w glebie

brak danych

12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Organizmy wodne: brak danych
Zachowanie się w oczyszczalniach brak danych
brak danych

Informacja uzupełniająca

Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych. Klasyfikacji dokonano na podstawie procesu kalkulacji w oparciu o wytyczne rozporządzenia 1999/45/WE.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Zalecenia

Dane wskazówki dotyczące obchodzenia się z odpadami są zaleceniami przewidzianego zastosowania materiału i w pewnych warunkach mogą one być przez użytkownika przemianowane na inne. Gospodarka odpadami zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

Kod odpadów - pozostałości po produkcji / niewykorzystany produkt

130205 OLEJE ODPADOWE I ODPADY POCHODZĄCE Z PALIW PŁYNNYCH (Z WYŁĄCZENIEM OLEJÓW JADALNYCH ORAZ GRUP 05, 12 I 19); odpadowe oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe; mineralne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe niezawierające związków chlorowcoorganicznych; odpady niebezpieczne

Kod odpadów - wykorzystany produkt

130205 OLEJE ODPADOWE I ODPADY POCHODZĄCE Z PALIW PŁYNNYCH (Z WYŁĄCZENIEM OLEJÓW JADALNYCH ORAZ GRUP 05, 12 I 19); odpadowe oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe; mineralne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe niezawierające związków chlorowcoorganicznych; odpady niebezpieczne

Kod odpadów - zanieczyszczone opakowanie

150110 ODPADY OPAKOWANIOWE; SORBENTY, TKANINY DO WYCIERANIA, MATERIAŁY FILTRACYJNE I UBRANIA OCHRONNE NIEUJĘTE W INNYCH GRUPACH; odpady opakowaniowe (włączając w to oddzielnie gromadzone komunalne odpady opakowaniowe); opakowania zawierające pozostałości substancji niebezpiecznych lub zanieczyszczone takimi substancjami; odpady niebezpieczne

Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące

Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych. Opakowania nie mające kontaktu z chemikaliami, dokładnie opróżnione i oczyszczone, mogą być użyte ponownie. Zużyte opakowania są traktowane jako tworzywo.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

Transport lądowy (ADR/RID)

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

HIGHTEC ATF 9600

Data aktualizacji: 11.01.2018

Strona 7 z 8

14.1. Numer UN (numer ONZ): Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN: ATF

14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie: Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.4. Grupa pakowania: Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

Inne istotne informacje (Transport lądowy)

Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

Transport wodny śródlądowy (ADN)

14.1. Numer UN (numer ONZ): Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN: ATF

14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie: Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.4. Grupa pakowania: Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

Inne istotne informacje (Transport wodny śródlądowy)

Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

Transport morski (IMDG)

14.1. Numer UN (numer ONZ): Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN: ATF

14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie: Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.4. Grupa pakowania: Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

Inne istotne informacje (Transport morski)

Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

Transport lotniczy (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Numer UN (numer ONZ): Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN: ATF

14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie: Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.4. Grupa pakowania: Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

Inne istotne informacje (Transport lotniczy)

Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

14.5. Zagrożenia dla środowiska

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: nie

14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

HIGHTEC ATF 9600

Data aktualizacji: 11.01.2018

Strona 8 z 8

14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL i kodeksem IBC

Towar nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny w świetle przepisów transportowych.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Informacje dotyczące przepisów UE

Informacja uzupełniająca

Produkt, wg dyrektyw unijnych i obecnych przepisów krajowych, nie podlega obowiązkowi oznakowania.

Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D): 2 - zanieczyszczenie wody

SEKCJA 16: Inne informacje

Zmiany

Ta karta zawiera zmiany poprzedniej wersji w sekcji (ach): 2,3,11.

Wydźwięk zdań H i EUH (Numer i pełny opis)

H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Informacja uzupełniająca

Na podstawie wyżej wymienionych informacji, które odpowiadają stanowi naszej wiedzy i doświadczenia, chcemy opisać nasz produkt co do wszelkich wymagań bezpieczeństwa, nie wiążemy jednak z tym żadnych obietnic co do wymagań związanych z bezpieczeństwem. Nie gwarantuje się poprawności i kompletności.

(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)